

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |                                                                         |                                   |                                                                                                   |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Anziehvorschrift für Zylinderkopf                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                | 691.810                                                                 |                                   | <br>Das Original |  |
| Tightening Instructions for Cylinder Head                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                | passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a                 |                                   |                                                                                                   |  |
| Instructions de serrage pour culasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                | Audi / VW / Skoda / Seat                                                |                                   |                                                                                                   |  |
| Prescripciones de apriete para culatas                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |                                                                         |                                   |                                                                                                   |  |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete |                                   |                                                                                                   |  |
| <div><div><div><div><div><div></div><div>M6</div></div><div><div></div><div>M6</div></div><div><div></div><div>M6</div></div><div><div></div><div>M6</div></div></div><div><div>10</div><div>3</div><div>1</div><div>5</div><div>7</div></div><div><div>8</div><div>6</div><div>2</div><div>4</div><div>9</div></div></div></div></div> |                                                |                                                                         |                                   |                                                                                                   |  |
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                | *<br>➤<br>➤                                                             | M10<br>40 Nm<br>90°<br>90°        | M6<br>4 Nm<br>90°                                                                                 |  |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                |                                                                         |                                   |                                                                                                   |  |
| ✱                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | neue Zylinderkopf-<br>schrauben verwenden      | use new cylinder<br>head bolts                                          | utiliser des vis<br>neuves        | emplar tornillos nuevos                                                                           |  |
| ★                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Warmlauf (80°C)                                | warm up time (80°C)                                                     | chauffage (80°C)                  | calentamiento (80°C)                                                                              |  |
| ☐                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Schrauben einzeln lösen<br>und wieder anziehen | loosen and tighten<br>each bolt                                         | deserrer et serrer<br>vis par vis | aflojar y apretar<br>tornillo a tornillo                                                          |  |
| ●                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Setzzeit                                       | relaxation time                                                         | durée de tassement                | tiempo de espera                                                                                  |  |
| ➤                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Drehwinkel                                     | torque angle                                                            | angle de serrage                  | ángulo de giro                                                                                    |  |
| Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                |                                                                         |                                   |                                                                                                   |  |
| 1,8 / 2,0 TFSI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                |                                                                         |                                   |                                                                                                   |  |
| Mot. CNCB, CNCD, CJEB, CJSA, CJSB, CJXB, CJXC<br>CPLA, CPPA, CHHA, CHHB                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                |                                                                         |                                   |                                                                                                   |  |
| A3, A4, A5, Q5<br>Beetle, Golf VI, Golf VII, Jetta                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |                                                                         |                                   |                                                                                                   |  |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                |                                                                         | *691.810*                         |                                                                                                   |  |